



PowerMax 36 E
Art. 4037
PowerMax 42 E
Art. 4043

D Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

GB Operating Instructions
Electric Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Instructies voor gebruik
Elektrische grasmaaier

S Bruksanvisning
Elektrisk Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Elektrisk Plæneklipper

N Bruksanvisning
Elektrisk Gressklipper

FIN Käyttöohje
Tehokas sähköleikkuri

I Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

E Manual de instrucciones
Cortacésped eléctrico

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva eléctrica

PL Instrukcja obsługi
Elektryczna kosiarka

H Vevõtájékoztató
Elektromos fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Elektrická sekačka

SK Návod na používanie
Elektrická kosačka

GR Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрические газонокосилки

SLO Navodila za uporabo
Električna kosilnica

HR Uputstva za upotrebu
Električna kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Masina electrica de tuns gazonul

TR Kullanma Talimatı
Elektrikli Çim Bıçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрокосачка

EST Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskā zāles pļaujmašīna

D

GB

F

NL

S

DK

N

FIN

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GR

RUS

SLO

HR

UA

RO

TR

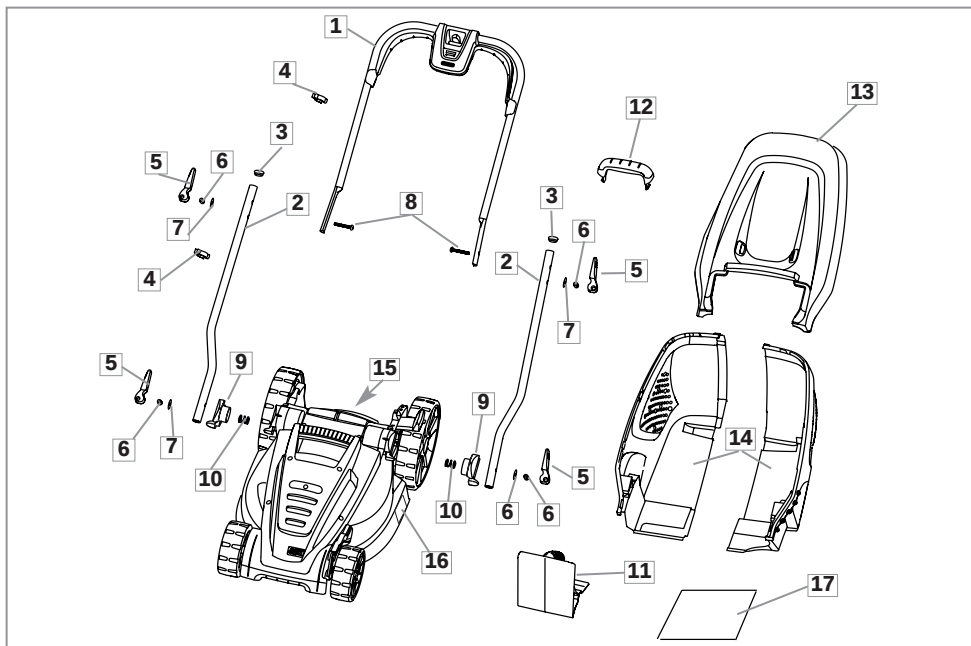
BG

EST

LT

LV

D	WICHTIGE INFORMATION Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren	SK	DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu
GB	IMPORTANT INFORMATION Read before use and retain for future reference	GR	ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά
F	RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure	RUS	ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
NL	BELANGRIJKE INFORMATIE Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging	SLO	POMEMBNA INFORMACIJA Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo
S	VIKTIG INFORMATION Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov	HR	VAŽNE INFORMACIJE Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte
DK	VIGTIGE OPLYSNINGER Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning	UA	ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання
N	VIKTIG INFORMASJON Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk	RO	Manual de instrucțiuni Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
FIN	VIGTIGE OPLYSNINGER Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning	TR	ÖNEMLİ BİLGİLER Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
I	INFORMAZIONI IMPORTANTI Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione	BG	ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ Прочетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
E	INFORMACIÓN IMPORTANTE Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro	EST	OLULINE TEAVE Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
P	INFORMAÇÕES IMPORTANTES Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura	LT	Operatoriaus instrukcijų rinkinys Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.
PL	UWAGA Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia	LV	ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання
H	FONTOS INFORMÁCIÓ Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra		
CZ	DŮLEŽITÁ INFORMACE Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu		



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil x 2
3. Endkappe Holm-Unterteil x 2
4. Kabelhalter x 2
5. Spannhebel x 4
6. Gewindebolzen x 4
7. Unterlegscheibe x 4
8. Schraube x 2
9. Holmaufnahme x 2
10. Feder x 2
11. Mulchkit
12. Tragegriff
13. Oberteil Fangbox
14. Unterteil Fangbox x 2
15. Warnsymbole
16. Produkttypenschild
17. Bedienungsanweisung

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle x 2
3. Lower handle plug x 2
4. Cable clip x2
5. Cam Lock x 4
6. Barrel Nut x 4
7. Washer x 4
8. Bolt x 2
9. Pivot Block x 2
10. Spring x 2
11. Mulching Plug
12. Grassbox handle
13. Grassbox Upper
14. Grassbox lower x 2
15. Warning Symbols
16. Product rating label
17. Instruction Manual

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur x 2
3. Embout de la poignée inférieure x 2
4. Attache câble x 2
5. Clavette de came x 4
6. Ecrou tube x 4
7. Rondelles x 4

8. Boulons x 2
9. Cale de rotation x 2
10. Ressort x 2
11. Pièce pour le paillage
12. Poignée du bac
13. Partie supérieure du bac
14. Partie inférieure du bac x 2
15. Etiquette de précautions d'emploi
16. Plaquette des Caractéristiques du Produit

17. Manuel d'Instructions

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom x 2
3. Dop van onderste handgreep x 2
4. Snoerklem x 2
5. Sluitnok x 4
6. Cilinderbout x 4
7. Pakkingring x 4
8. Bout x 2
9. Scharnierblok x 2
10. Veer x 2
11. Mulchplug
12. Handgreep grasbak
13. Bovenste deel grasvangbak
14. Onderste deel grasvangbak x 2
15. Waarschuwingssymbool
16. Product-informatielabel
17. Handleiding

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag 2 st
3. Plugg för undre handtag x 2
4. Kabelklämma 2 st
5. Kamlås x 4
6. Valsmutter x 4
7. Bricka 4 st
8. Bolt 2 st
9. Drejeblok x 2
10. Fjäder x 2
11. Plugg för flistugg
12. Handtag för gräsoppsamlare
13. Gräslådans överdel
14. Gräslådans

- underdel x 2
15. Varningssymboler

16. Produktmärkning

17. Bruksanvisning

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag x 2
3. Prop til det nederste håndtag X 2
4. Kabelklemme x 2
5. Låsearm x 4
6. Tromlemøtrik x 4
7. Spændeskive x 4
8. Bolt x 2
9. Drejeblok x 2
10. Fjeder x 2
11. Komposteringsprop
12. Opsamlerhåndtag
13. Øverste del af græsboksen
14. Nederste del af græsboksen x 2
15. Advarselssymboler
16. Produktets mærkeskilt
17. Brugsvejledning

N - INNHOLD

1. Övr handtak
2. Nedre handtak x 2
3. Plasthette til nedre handtak x 2
4. Kabelklemme x 2
5. Kamlås x 4
6. Hylsemutter x 4
7. Skive x 4
8. Bolt x 2
9. Dreibar brakett x 2
10. Fjær x 2
11. Bioplugg
12. Håndtak til gressoppsamlar
13. Øvre del av gressoppsamlaren
14. Nedre del av gressoppsamlaren x 2
15. Waarschuwingssymbolen
16. Produktmerking
17. Bruksanvisning

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva x 2
3. Alakahvan tulppa x 2
4. Johdon pidike x 2
5. Lukitsin x 4
6. Hylsymutteri x 4
7. Tiivistystrengas x 4
8. Pultti x 2
9. Säästökiekko x 2
10. Jousi x 2
11. Bieleikkuriosa
12. Ruohonkerääjän kahva
13. Ruoholaatikon yläosa
14. Ruoholaatikon alaosa x 2
15. Varoituserkit
16. Ruohonleikkurin arvokilpi
17. Käyttöopas

I - INDICE CONTENUTI

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore x 2
3. Tappo manico inferiore x 2
4. Morsetto per il cavo x 2
5. Fermo a camma x 4
6. Dado lungo x 4
7. Rondella x 4
8. Bullone x 2
9. Blocco perno x 2
10. Molla x 2
11. Coperchio pacciamme
12. Maniglia cesto raccogliherba
13. Parte superiore del cesto raccogliherba
14. Parte inferiore del cesto raccogliherba x 2
15. Simboli di avvertenza
16. Etichetta dati del prodotto
17. Manuale di istruzioni

E - CONTENIDO

1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior x 2
3. Tapón de la barras inferiores x 2
4. Grapa de cable x 2
5. Cierre de leva x 4
6. Tuerca cilíndrica x 4
7. Arandela x 4
8. Perno x 2
9. Bloque de pivote x 2
10. Resorte x 2
11. Tapón del mantillo
12. Mango del recogedor
13. Caja Superior de Césped
14. Caja Inferior de Césped x 2
15. Símbolos de alarma
16. Placa de Características del Producto
17. Manual de instrucciones

P - LEGENDA

1. Guiador superior
2. Guiador inferior x 2
3. Bucha do manipulador inferior x 2
4. Grampo do cabo x 2
5. Bloqueio de came x 4
6. Porca cilíndrica x 4
7. Anilha x 4
8. Cavilha x 2
9. Bloqueio do pivot x 2
10. Mola x 2
11. Tampão para espalhar relva
12. Pega da Caixa da Relva
13. Parte superior do depósito de relva
14. Parte inferior do depósito de relva x 2
15. Símbolos de advertência
16. Rótulo de Avaliação do Produto
17. Manual de Instruções

PL - ZAWARTOSC KARTONU

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt x 2
3. Zaslepka dolnego uchwytu x 2
4. Zaczep kabla x 2
5. Rączka Zacisku Krzywkowego x 4
6. Nakrętka z Otworem Gwintowanym x 4
7. Podkładka x 4
8. Śruba x 2
9. Blok Obrotowy x 2
10. Sprężyna x 2
11. Zaslepka do Mulczowania
12. Uchwyt kosza na trawę
13. Górna część pojemnika na trawę
14. Dolna część pojemnika na trawę x 2
15. Symbole Ostrzegawcze
16. Tabliczka znamionowa
17. Instrukcja Obsługi

H - TARTALOMJEGYZÉK

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar 2x
3. Az alsó kar dugója x 2
4. Kábelrögzítő 2x
5. Bűtykös zár x 4
6. Hengeres anya x 4
7. Alátét 4x
8. Csavar 2x
9. Forgócsap x 2
10. Rugó x 2
11. Védő dugó
12. Fügyűjtő fogantyú
13. Fügyűjtő felső része
14. Fügyűjtő alsó része x 2

15. Figyelmeztető jelek
16. Termékinformáció címké
17. Kezelési útmutató

CZ - POPIS STROJE

1. Horní rukojeť
2. Spodní rukojeť x 2
3. Krytka dolní části držadla x 2
4. Úchytka kabelu x 2
5. Válcová páka x 4
6. Válcová natičie x 4
7. Podložka x 4
8. Šroub x 2
9. Otočný blok x 2
10. Pružina x 2
11. Mulčovací zátka
12. Rukojeť sběracího koše
13. Horní část koše na trávu
14. Dolní část koše na trávu x 2
15. Výstražné značky
16. Výrobní štítek
17. Návod k používání

SK - OBSAH

1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť x 2
3. Príchytky na dolnej rúčke x 2
4. Svorka na kábel x 2
5. Válcový zámok x 4
6. Válcová matica x 4
7. Podložka x 4
8. Skrutka x 2
9. Čepový blok x 2
10. Pružina x 2
11. Prípojka s krytom
12. Rúčka kontajnéra na trávu
13. Vrchná časť schránky na trávu
14. Spodná časť schránky na trávu x 2
15. Varovné symboly
16. Prístrojový štítok
17. Príručka

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Κάτω λαβή
2. Επάνω λαβή x 2
3. Τάπα κάτω λαβής x 2
4. Κλιπ καλωδίου x 2
5. Ασφάλεια εκκέντρου x 4
6. Παξιμάδι κυλίνδρου x 4
7. Ροδέλα x 4
8. Μπουλόνι x 2
9. Μπλοκ στροφής x 2
10. Ελατήριο x 2
11. Τάπα τεμαχισμού
12. Λαβή καλάθιού κομμένου γρασιδιού
13. Επάνω μέρος καλάθιού κομμένου γρασιδιού
14. Κάτω μέρος καλάθιού κομμένου γρασιδιού x 2

15. Προειδοποιητικά σύμβολα
16. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
17. Εγχειρίδιο Οδηγίας

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

1. Верхняя часть рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки x 2
3. Заглушка нижней секции рукоятки x 2
4. Зажим кабеля x 2
5. Экцентриковый зажим x 4
6. Цилиндрическая гайка x 4
7. Шайба x 4
8. Болт x 2
9. Поворотная планка x 2
10. Пружина x 2
11. Вставка для мульчирования
12. Ручка сборника срезанной травы
13. Верхняя часть сборника срезанной травы
14. Нижняя часть сборника срезанной травы x 2
15. Предупреждающие символы
16. Этикетка с характеристиками изделия

17. Руководство по использованию

SLO - VSEBINA

1. Zgornje držalo
2. Spodnje držalo x 2
3. Čep za spodnjo ročico x 2
4. Sponka za kabel x 2
5. Zaklep odmikala x 4
6. Navrtka x 4
7. Podložka x 4
8. Vijak x 2
9. Zaklep vrtenja x 2
10. Vzme x 2t
11. Pripomoček za mulčenje
12. Ročka zbiralnika za travo
13. Zgornji deli zbiralnika trave
14. Spodnji del zbiralnika traves x 2
15. Opozorilni simboli
16. Tipna tablica
17. Priročnik

HR- SADRŽAJ

1. Gornja drška
2. Donja ručica x 2
3. Štitnik donje ručice x 2
4. Kvačica za kabel x 2
5. Zupčasti vijak x 4
6. Cilindrična matica x 4
7. Brtva x 4
8. Vijak s maticom x 2
9. Blokator osovine x 2
10. Opruga x 2
11. Uredaj za mljevenje
12. Ručka kutije za travu
13. Gornji dio kutije za travu
14. Donji dio kutije za travu x 2
15. Simboli upozorenja
16. Etiketa s ocjenom proizvoda
17. Priručnik s uputama

UA - ЗМІСТ

1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Пробка нижньої ручки x 2
4. Скоба для кабелю x2
5. Фіксатор x 4
6. Циліндрична гайка x 4
7. Мийка x 4
8. Болт x 2
9. Поворотний блок x 2
10. Пружина x 2
11. Контейнер для подрібнення
12. Ручка ємності для трави
13. Верхня ємність для трави
14. Нижня ємність для трави x 2
15. Символи-попередження
16. Маркування номінальної характеристики виробу
17. Інструкція з експлуатації

RO - COMPONENTELE

1. Măner superior
2. 2 x mâner inferior
3. Dor pentru mânerul inferior x 2
4. 2 x coliere pentru cablu
5. Știft de blocare x 4
6. Piuliță tambur x 4
7. 4 x șalbe
8. 2 x șuruburi
9. Articulație cu pivot x 2
10. Arc x 2
11. Opritor pentru repunerea ierbi tuse
12. Mănerul cutiei pentru iarbă
13. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
14. 2 x partea inferioară a cutiei pentru iarbă
15. Simboluri de avertisment
16. Plăcuța de identificare a produsului
17. Manual de instrucțiuni

TR - İÇİNDEKİLER

1. Alt Kol
2. Üst Kol x 2
3. Alt kol tapası x 2
4. Kablo klipsi x2
5. Kam Kilidi x 4
6. Kovan Somunu x 4
7. Contası x 4
8. Civatası x 2
9. Pivot Bloğu x 2
10. Yay x 2
11. Saman Örtüsü Fişi
12. Çim Kutusu Tutamağı
13. Çim Kutusu Üst Kısım
14. Çim Kutusu Alt Kısım x 2
15. Uyarı Sembolleri
16. Ürün Sınıflandırma Etiketleri
17. Talimat Elkitabı

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Капачка на долната дръжка x 2
4. Кабелна клемма x2
5. Палец за затягане x 4
6. Цилиндрична гайка x 4
7. Шайба x 4
8. Болт? x 2
9. Шарнирен Блок x 2
10. Пружина x 2
11. Накрайник за торене
12. Дръжка на кош за трева
13. Горна част на кош за трева
14. Долна част на кош за трева x 2
15. Предупредителни символи
16. Табелка с данни за продукта
17. Инструкции за употреба

EST - OSAD

1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide x 2
3. Alumise käepideme kork x 2
4. Juhtme klamber x2
5. Nukilukk x 4
6. Torumutter x 4
7. Seib x4
8. Polt x2

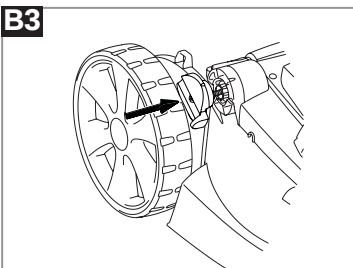
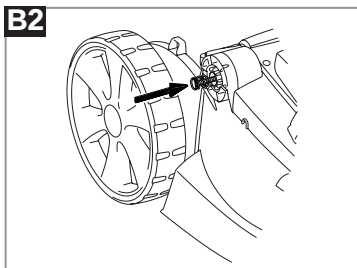
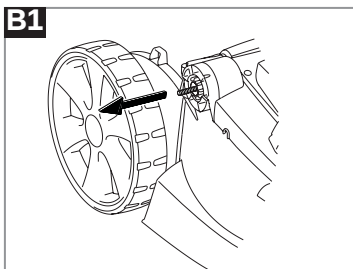
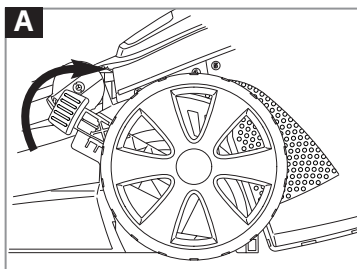
9. Liigendplokk x 2
10. Vedru x 2
11. Multšprunt
12. Rohukasti käepide
13. Rohukasti pealis
14. Rohukasti alus x 2
15. Hoiaatusmärgid
16. Toote kasutusvõimsuse tabel
17. Kasutusjuhend

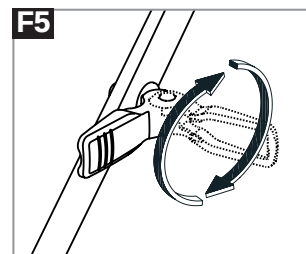
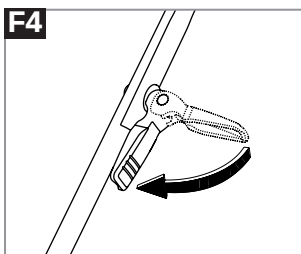
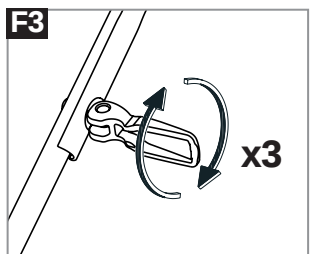
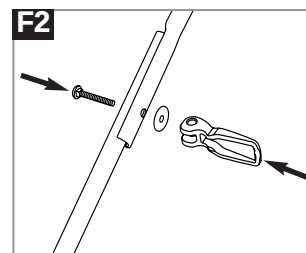
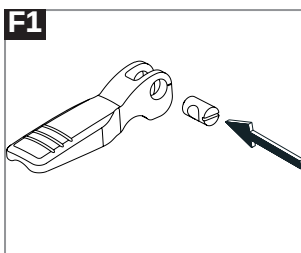
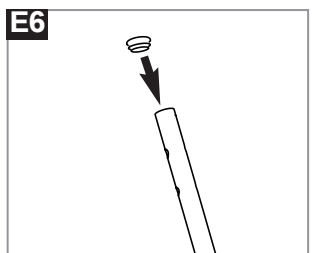
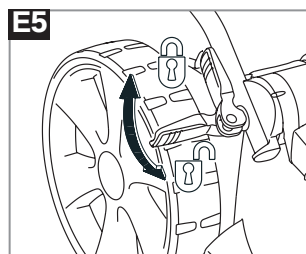
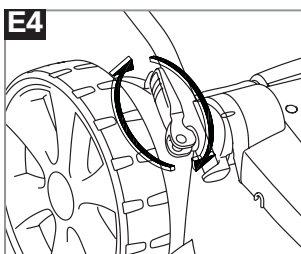
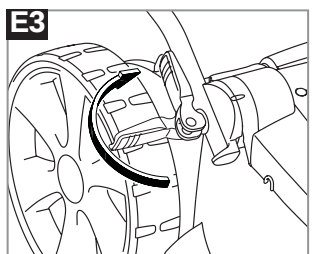
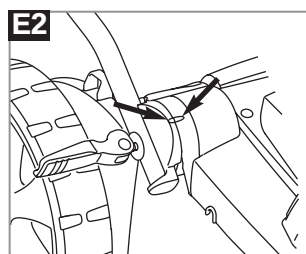
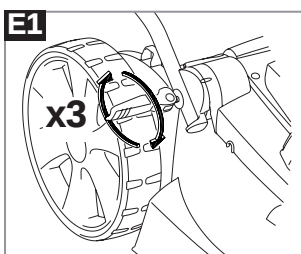
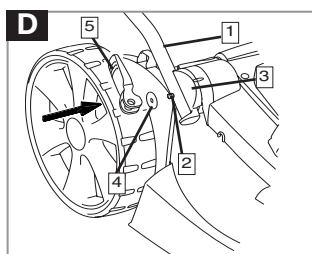
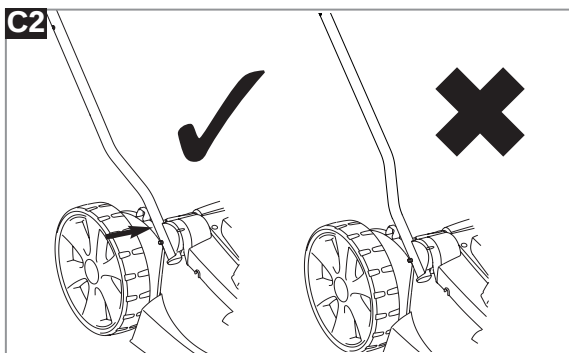
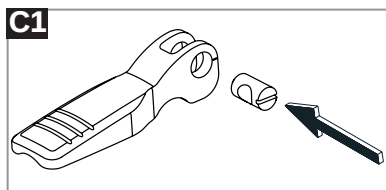
LT - SUDEAMOSIOS DALYS

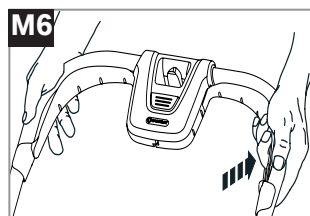
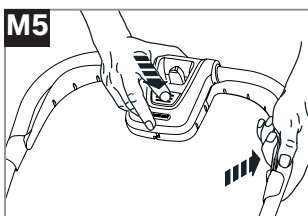
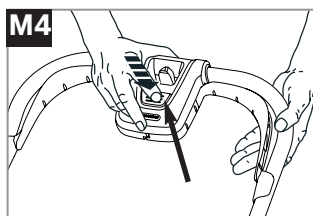
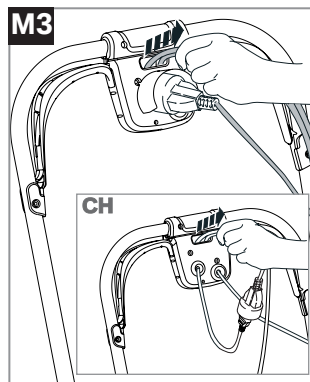
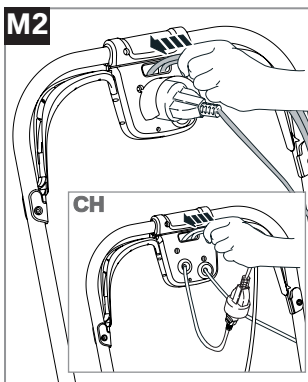
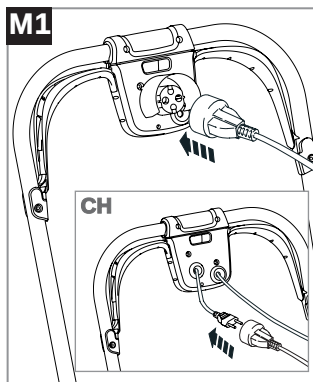
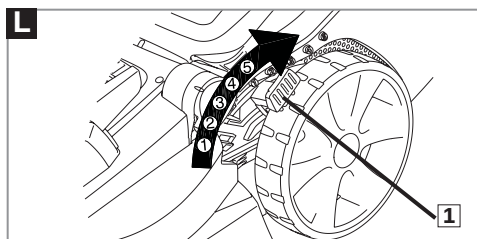
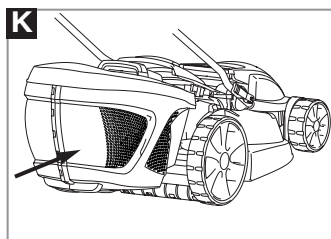
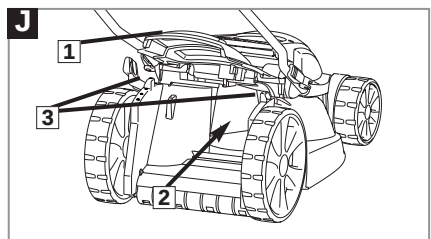
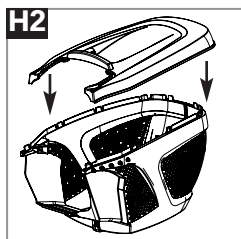
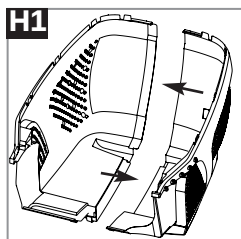
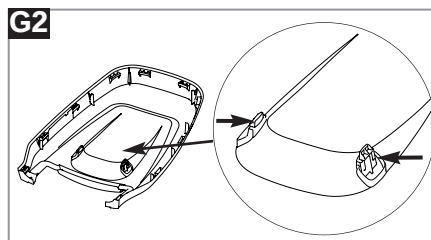
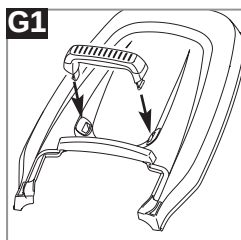
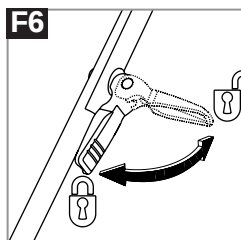
1. Viršutinė rankena
2. Apatinė rankena x 2
3. Apatinės rankenėlės kaištis x 2
4. Laido segtukas x2
5. Galinis užraktas x 4
6. Cilindro varžlė x 4
7. Poveržlė x4
8. Varžtas x2
9. Ašies antgalis x 2
10. Spyruoklė x 2
11. Mulčiavimo kaištis
12. Žolės dėžės rankena
13. Žolės dėžės viršutinė dalis
14. Žolės dėžės apatinė dalis x 2
15. Įspėjamieji ženklai
16. Gaminio klasės etiketė
17. Instrukcija

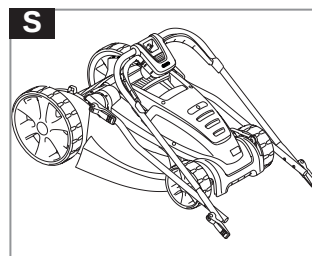
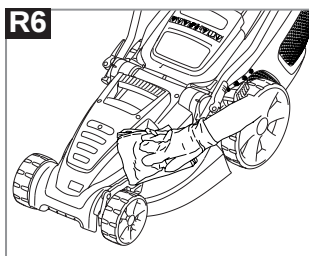
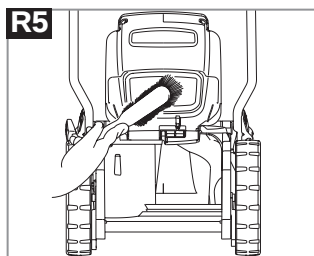
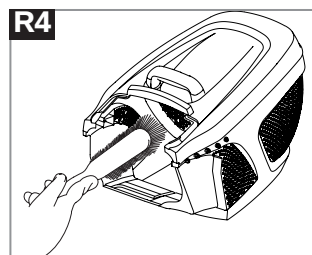
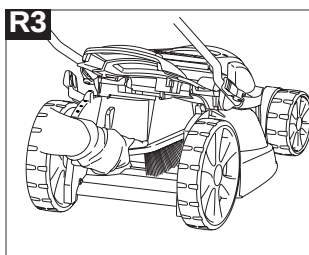
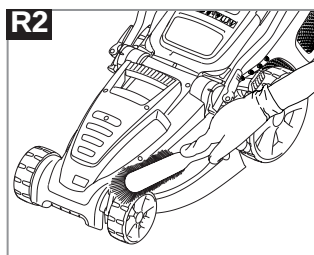
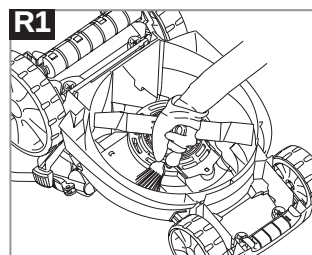
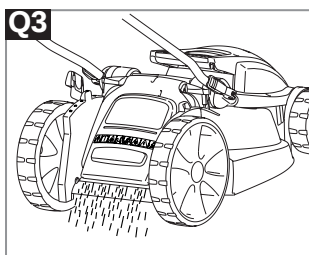
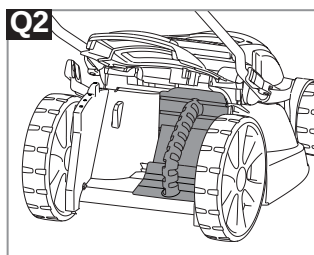
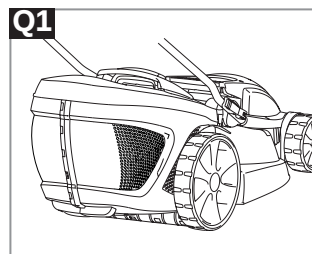
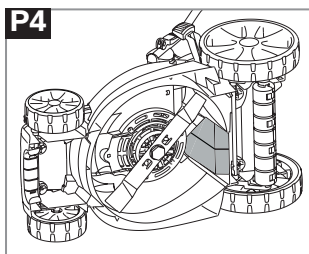
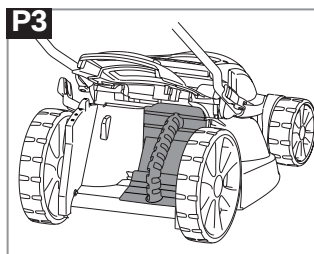
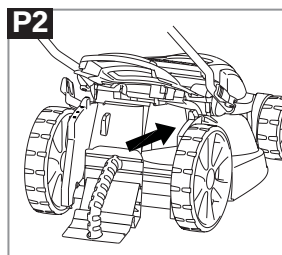
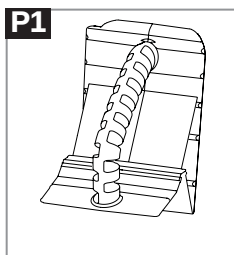
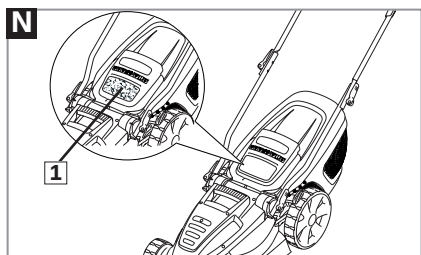
LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Augšējais rokturis
2. Apakšējais rokturis x 2
3. Apakšējā roktura tapa x 2
4. Kabeļa skava x 2
5. Ekscentra slēdzis x 4
6. Cilindriskais uzgrieznis x 4
7. Blīvējums x4
8. Skrūve x4
9. Šarnīrs x 2
10. Atspere x 2
11. Mulčēšanas ieliktnis
12. Zāles savācējgroza rokturis
13. Zāles savācējgroza augšdaļa
14. Zāles savācējgroza apakšdaļa x 2
15. Izmēģinājuma simboli
16. Izstrādājuma datu uzlīme
17. Lietošanas rokasgrāmata









D	Zur Reinigung KEINE Flüssigkeiten verwenden.	E	NO utilice líquidos para la limpieza.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	P	NÃO use líquidos para limpar.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN.
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	H	NE használjon folyadékokat tisztításra.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	CZ	K čištění NEPOUŽÍVEJTE kapaliny.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	GR	ΜΗΝ καθαρίζετε με υγρά.	LV	Tīršanai NEIZMANTOJĪET šķidrumus.
FIN	ÄLÄ käyttää nesteitä puhdistamiseen.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.		
I	NON usare liquidi per la pulizia.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.		
		HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čiščenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravlak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après- Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	TR	Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддржката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.		

Przepisy Bezpieczeństwa



Ostrzeżenie ! Wykaszarka jest urządzeniem mogącym stwarzać zagrożenie jeżeli używana będzie niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Wykaszarka może spowodować poważne uszkodzenie ciała operatora lub osoby postronnej. Dlatego niezmiernie istotne jest staranne przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi urządzenia. Każda osoba obsługująca wykaszarkę musi znać i przestrzegać wszystkie zalecenia i uwagi zawarte w niniejszej instrukcji.

Wyjaśnienie Symboli które znajdują się na Twoim Urządzeniu



Ostrzeżenie



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że wszystkie elementy układu sterowania oraz ich czynności są zrozumiałe.



Podczas koszenia zawsze trzymaj kosiarkę płasko na trawie. Przechylenie lub podnoszenie może spowodować wyrzucanie kamieni.



Uważaj na osoby postronne. Nie koś, gdy w obszarze koszenia znajdują się osoby trzecie - w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.



Uważać na ostre krawędzie tnące – wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub gdy został uszkodzony kabel zasilający. Po wyłączeniu urządzenia, ostrza noża tnącego będą się jeszcze obracać przez jakiś czas.



Nie zbliżaj kabla zasilającego do elementów tnących



Wskazówki ogólne

1. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach psychomotorycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nie posiadających doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub instruktażem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zapobiec bawieniu się produktem. Ze względów bezpieczeństwa dzieci poniżej 16 lat lub osoby, które nie zapoznały się z instrukcją nie powinny używać produktu.
2. Używaj kosiarki wyłącznie w sposób opisany w niniejszych instrukcjach i zgodnie z jej przeznaczeniem.
3. Nigdy nie używaj kosiarki gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
4. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności.

Elektryczność

1. Zalecane jest wykorzystanie urządzenia zabezpieczającego prądu szczytkowego (R.C.D.) nie większego niż 30mA. Nawet z zainstalowanym urządzeniem zabezpieczającym R.C.D. nie można zagwarantować 100%-go bezpieczeństwa i przez cały czas należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy. Sprawdź swoje urządzenie zabezpieczające R.C.D. zawsze gdy go używasz.
2. Przed użyciem należy sprawdzić stan kabla i wymienić, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia lub starzenia.
3. Nie używaj kosiarki, jeśli przewody elektryczne są uszkodzone lub wytarte.
4. Niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego, jeśli kabel zostanie przecięty lub będzie uszkodzona izolacja. Nie dotykaj kabla, zanim nie odłączysz kosiarki od sieci. Nie naprawiaj przeciętego lub uszkodzonego kabla. Wymień go na nowy.
5. Kabel przedłużający musi być rozwinęty. Zwój kabla może ulec przegrzaniu i obniżyć sprawność kosiarki.

6. Trzymaj kabel z dala od kosiarki. Zawsze koś w górę i w dół od gniazdka, nigdy w koło.
7. Nie przeciągaj kabla wokół ostrych przedmiotów.
8. Przed wyłączeniem wtyczki w kosiarkę, przy rozłączaniu przedłużacza należy wpiąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
9. Wyłącz, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i sprawdź stan kabla **przed** zwinięciem go do przechowywania. Nie naprawiaj uszkodzonego kabla, wymień go na nowy.
10. Zawsze uważnie zwijaj kabel, unikając supłów.
11. Nie wolno nosić urządzenia trzymając je za kabel.
12. W trakcie rozłączania przedłużacza nie wolno ciągnąć za kabel. Zawsze należy trzymać za wtyczki.
13. Do zasilania wolno stosować jedynie napięcie zgodne z podanym na tabliczce znamionowej.
14. Produkt jest izolowany zgodnie z normą EN60335. W żadnym wypadku nie wolno podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

Kable

Jeżeli wykorzystywane są przedłużacze, muszą one posiadać minimalny przekrój poprzeczny, podany w poniższej tabeli:

Napięcie	Długość kabla	Przekrój poprzeczny
220-240V/ 50Hz	do 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Używaj wyłącznie przedłużaczy które przeznaczone są do użytku na zewnątrz.

Przed koszeniem

1. Podczas pracy z urządzeniem zawsze używaj solidnego obuwia i spodni z długimi nogawkami.
2. Zawsze sprawdź, czy na trawniku nie ma patyków, kamieni, kości, drutu i śmieci - nóż może je wyrzucić.
3. Przed użyciem urządzenia oraz po wystąpieniu uderzenia, należy sprawdzić czy występują ślady zużycia lub zniszczenia i odpowiednio je usunąć lub naprawić.
4. Wymień zużyte lub uszkodzone ostrza razem z zamocowaniami jako zestaw, aby zachować wyrównowanie.

W czasie pracy

1. Używaj kosiarki wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
2. O ile to możliwe, unikaj używania kosiarki na mokrej trawie.
3. Uważaj na mokrej trawie, gdyż możesz się poślizgnąć.
4. Zachowuj szczególną ostrożność na zboczach i pracuj w obuwii przeciwpoślizgowym.
5. Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę i w dół.
6. Zachowuj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na zboczu. Nigdy nie biegnij - chodź powoli.
7. Podczas pracy (zwłaszcza na pochylonym terenie) należy zawsze przyjmować stabilną pozycję. Nie wolno używać kosiarki w pobliżu basenów ani stawów ogrodowych.
8. Podczas koszenia nie idź tyłu, bo możesz się przewrócić.
9. Nigdy nie koś trawy ciągnąc kosiarkę do siebie.
10. Zawsze wyłącz kosiarkę przed przesunięciem jej przez nie zatrawioną powierzchnię.
11. Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi lub nie założonymi osłonami.
12. Zawsze, a szczególnie podczas włączania motoru należy trzymać ręce z dala od części tnącej.
13. Nie przechylaj kosiarki, gdy silnik pracuje.
14. Nie wkładaj rąk do wyrzutu trawy.
15. Nigdy nie podnoś i nie przenoś kosiarki, gdy pracuje lub jest podłączona do gniazdka sieciowego.
16. Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - przed pozostawieniem kosiarki bez opieki nawet na chwilę;
 - przed usuwaniem blokady;

Przepisy Bezpieczeństwa

- przed dokonaniem sprawdzenia, czyszczeniem lub regulacją kosiarki;
 - po uderzeniu w coś. Nie używaj kosiarki, dopóki się nie upewnisz, że cała kosiarka jest w dobrym stanie technicznym;
 - jeśli kosiarka wibruje nadmiernie. Natychmiast znajdź przyczynę. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia ciała.
- Konserwacja i przechowywanie**
1. Ostrożnie: Nie wolno dotykać obracających się ostrzy.
 2. Dbaj aby wszystkie nakrętki i śruby były zawsze i dociągnięte.
 3. Przygotowanie kosiarki do zastosowania
 4. Dla zapewnienia bezpieczeństwa wymieniaj części zużyte lub uszkodzone.
 5. Zakładaj wyłącznie noże zamienne, śrubę mocującą ostrze, element rozstawczy i wirnik dmuchawy przeznaczone dla tego modelu kosiarki.
 6. Zachowuj ostrożność podczas regulacji kosiarki, aby uniknąć złapania palców między obrotowymi ostrzami a nieruchomymi elementami kosiarki.
 7. Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie przechowywać na zewnątrz.

Gdzie można używać kosiarki GARDENA Powermax 36 E/42 E

Kosiarka GARDENA jest przeznaczona do strzyżenia trawników w ogrodzie i wokół niego. Nie wolno używać kosiarki na terenie o nachyleniu większym niż 20°.

Aby zapobiec urazom, nie wolno używać kosiarki

do przycinania krzaków, żywopłotów i krzewów, ani do cięcia pnączy lub trawy na dachach bądź w kwietnikach balkonowych. Ponadto, nie wolno używać kosiarki do kruszenia gałęzi ani do wyrównywania nierówności terenu.

WAŻNE INFORMACJE

W produkcie dostarczonym przez producenta koła znajdują się pozycji uniesionej. Nie należy uruchamiać produktu przed obniżeniem kół do pozycji 5. (Patrz Rys. A)

Mocowanie dolnych uchwytów do kosiarki

1. Pociągnij śrubę dolnego uchwytu, aż zostanie zablokowana w odpowiedniej pozycji, jak na **Rys. B1**.
 2. Umieść sprężynę na śrubie (**B2**)
 3. Umieść blok obrotowy na śrubie (**B3**)
Powtórz to samo z drugiej strony.
 4. Wsuń nakrętkę wałeczkową do złącza Camlock, zgodnie z **Rys. C1**.
 5. Upewnij się, że dolny uchwyt znajduje się we właściwej pozycji (**C2**), włoż dolny uchwyt (**D1**) na śrubę (**D2**), tak aby był dobrze wpasowany w blok obrotowy (**D3**).
 6. Umieść podkładkę (**D4**) i złącze Camlock (**D5**) na śrubie (**D2**) i przekręć Camlock 3 razy w prawo, zgodnie z **Rys. E1**.
 7. Upewnij się, że wypukłe oznaczenia na bloku obrotowym i korpusie są ustawione w jednej linii (**E2**), złącz Camlock w kierunku uchwytu, jak na **Rys. E3** i dalej obracaj w prawo (**E4**), aż do zablokowania.
 8. Złącze Camlock można zamykać i otwierać, zgodnie z **Rys. E5**.
- Powtórz to samo z drugiej strony.**
9. Umieść dwie zaślepki dolnych uchwytów w górnej części każdego dolnego uchwytu (**E6**).

Mocowanie uchwytów górnych do dolnych

1. Wsuń nakrętkę wałeczkową do złącza Camlock, zgodnie z **Rys. F1**.
 2. Przy pomocy górny uchwyt do dolnego, wykorzystując śrubę zaokrągloną, podkładkę oraz złącze Camlock, zgodnie z **Rys. F2**
 3. Przekręć złącze Camlock 3 razy w prawo, zgodnie z **Rys. F3**.
 4. Złącz złącze Camlock w kierunku Uchwytu, jak na **Rys. F4** i dalej obracaj w prawo (**F5**), aż do zablokowania.
 5. Złącze Camlock można zamykać i otwierać, zgodnie z **Rys. F6**.
- Powtórz to samo z drugiej strony.**

Montaż kosza na trawę

Montaż uchwytu kosza na trawę

1. Wciśnij uchwyt w szczeliny w górnej części kosza tak, aby "zaskoczył" na miejsce. (**G1**)
2. Spoglądając na spodnią część pokrywy (**G2**) upewnij się, że zaciski uchwytu kosza na trawę są dobrze zamocowane.

Montaż kosza na trawę

1. Dopasuj połówki kosza na trawę, ustawiając zaciski w jednej linii. Przed zatrzasknięciem zacisków upewnij się, że są one odpowiednio ustawione. (**H1**)
2. Umieść pokrywę na koszu, ustawiając zaciski w jednej linii. Upewnij się, że zaciski są w odpowiednim położeniu (**H2**), a następnie zatrzasknij je.

Mocowanie w pełni zmontowanego pojemnika na trawę do kosiarki

1. Unieś kłapkę zabezpieczającą (**J1**)
2. Upewnij się, że dysza wylotowa jest czysta i wolna

od resztek materiału (**J2**)

3. Umieść w pełni zmontowany pojemnik na 2 punktach mocujących (**J3**) w tylnej części korpusu, zgodnie z **Rys. K**
4. Opuść kłapkę zabezpieczającą na pojemnik. Upewnij się, że pojemnik jest bezpiecznie zamocowany.
- **WAŻNE ! PO ZAMOCOWANIU UPEWNIJ SIĘ, ŻE KLAPKA ZABEZPIECZAJĄCA DOBRZE PRZYLEGA DO POJEMNIKA NA TRAWĘ.**
- Zdejmowanie pojemnika jest procedurą odrotną.
- W przypadku większych obszarów koszenia, na których nie jest wymagane zbieranie trawy, można używać kosiarki bez pojemnika. Należy wówczas upewnić się, że kłapka zabezpieczająca jest w pełni zamknięta. Konstrukcja kłapki pozwala na pozostawianie skoszonej trawy z tyłu urządzenia.

Regulacja wysokości koszenia

- Regulacji wysokości koszenia można dokonywać poprzez podnoszenie lub opuszczanie kół, przy pomocy dźwigni regulacji wysokości. (**L1**)
- Można ustawić pięć wysokości koszenia (20 - 60 mm).
- **UWAGA**
W przypadku większości trawników zaleca się średnią wysokość koszenia. Zbyt niskie koszenie może pogorszyć wygląd trawnika oraz skuteczność zbierania trawy.

Uruchamianie i zatrzymywanie

Uruchamianie kosiarki

1. Podłącz przedłużacz do gniazda wtykowego (M1).
 2. Utwórz z kabla pętlę i przełoż ją przez szczelinę (M2).
 3. Dla zabezpieczenia, umieść pętlę na haczyku i pociągnij kabel do siebie przez szczelinę (M3).
 4. Podłącz wtyczkę do gniazda sieciowego i włącz zasilanie.
- Gniazdo wtykowe posiada przycisk blokujący (M4), który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu kosiarki.**
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokujący (M4) na gnieździe wtykowym, a następnie dociśnij jedną z

- dźwigni Start/Stop w kierunku górnego uchwytu (M5).
6. Dociskając dźwignię Start/Stop do górnego uchwytu zwolnij przycisk blokujący (M6).
- **UWAGA - Zamontowane są dwie dźwignie Start/Stop. Do uruchomienia kosiarki można wykorzystać każdą z nich.**
 - **WAŻNE - Nie należy używać dźwigni Start/Stop w sposób przerywany**
- Zatrzymywanie kosiarki**
1. Zwolnij nacisk na dźwignię Start/Stop.

Okienko kontrolne zapelnienia kosza

- Gromadząca się trawa będzie widoczna przez okienko kontrolne (N1).
- Gdy przez okienko widać, że kosz jest zapelniony, należy go opróżnić.

Zatyczka do ściółkowania

Funkcja ściółkowania

1. Kosiarka jest wyposażona w zatyczkę do ściółkowania. (P1)
2. Przytrzymaj kosiarkę, zgodnie z opisem w punkcie Uruchamianie i zatrzymywanie
3. Unieś klappkę zabezpieczającą i włóż zatyczkę do

- ściółkowania do tylnej części dyszy wyrzutowej (P2) upewniając się, że jest dobrze zamocowana. (P3)
4. Zatyczka do ściółkowania uniemożliwia zbieranie trawy, blokując dyszę zbierającą pod spodem korpusu kosiarki. (P4)

Jak kosić

Produkt może być stosowany do koszenia trawy na trzy sposoby:-

1. **Z koszem na pokos:-** trawa jest skutecznie zbierana i gromadzona w koszu. (Q1)
2. **Z funkcją ściółkowania:-** trawa jest drobno siekana i pozostawiana jako warstwa kompostowa (Q2)
3. **Z otwartym tylnym wylotem:-** długa trawa jest skutecznie koszona, bez konieczności opróżniania kosza (Q3)

Jak kosić

1. Rozpoczniij koszenie od brzegu trawnika znajdującego się najbliżej źródła zasilania, aby kabel układał się na obszarze skoszonym.

2. W sezonie trawnik kosić dwa razy w tygodniu, jednorazowo nie więcej niż jedną trzecią wysokości trawy.

Nie należy przeciążać kosiarki

Koszenie długiej, gęstej trawy może spowodować spadek prędkości silnika, co łatwo poznać po innym dźwięku, jaki zaczyna on wydawać. Jeżeli prędkość silnika spadnie, można przeciążyć kosiarkę i doprowadzić do jej uszkodzenia. Podczas koszenia długiej i gęstej trawy, wykonanie pierwszego cięcia przy wyższym ustawieniu wysokości koszenia pomoże zmniejszyć obciążenie. Zobacz: Regulacja wysokości koszenia.

Konserwacja kosiarki

Czyszczenie

- **UŻYWAJ RĘKAWIC**
 - **WAŻNE:-** Bardzo istotne jest utrzymywanie kosiarki w czystości. Resztki trawy we wlotach powietrza lub pod korpusem stanowią potencjalną przyczynę pożaru.
1. Trawę spod korpusu należy usuwać szczotką. (R1)
 2. Miękką szczotką usuń resztki trawy ze wszystkich wlotów powietrza (R2), z dyszy wylotowej (R3) i z pojemnika na trawę (R4).
 3. Miękką szczotką usuń resztki trawy z okienka kontrolnego (R5).
 4. Wytrzyj powierzchnię kosiarki suchą ściereczką (R6).
- **WAŻNE:-** Do czyszczenia kosiarki nie wolno używać

wody. Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych (w tym również benzyny) ani rozcieńczalników, ponieważ niektóre z nich mogą uszkodzić bardzo ważne plastikowe elementy.

Przechowywanie kosiarki

- Poluzuj nakrętki motylkowe, aby ułożyć uchwyt na produkcie (S).
- Przechowuj kosiarkę w suchym miejscu, w którym nie jest ona narażona na uszkodzenie

Na koniec sezonu

1. W razie konieczności wymienić śruby, nakrętki i wkrety.
2. Dokładnie wyczyść kosiarkę.
3. Upewnij się, że kabel elektryczny jest odpowiednio przechowywany, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Wykrywanie usterek

Kosiarka nie działa

1. Sprawdź, czy stosujesz poprawną procedurę uruchamiania. Zobacz: Uruchamianie kosiarki
2. Sprawdź, czy zasilanie jest włączone.
3. Sprawdź bezpiecznik we wtyczce i wymień go, jeżeli jest przepalony.
4. Bezpiecznik nadal przepala się:
Niezwłocznie odłączyć od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.

Słabe zbieranie trawy

1. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
2. Oczyszczyć zewnętrzną stronę wlotów powietrza i dyszy wylotowej oraz spód korpusu
3. Zwiększ wysokość koszenia. Zobacz: Regulacja wysokości koszenia.
4. Jeżeli kosiarka nadal słabo zbiera trawę:
Niezwłocznie odłączyć od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.

Nadmierne wibracje

1. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
 2. Sprawdź, czy nóż jest prawidłowo zamontowany.
 3. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub zużyty, należy go wymienić.
 4. Jeżeli wibracje utrzymują się:
Niezwłocznie odłączyć od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.
- Kosiarkę trudno jest pchać**
1. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
 2. W przypadku długiej trawy lub nierównego terenu należy zwiększyć wysokość koszenia. Zobacz: Regulacja wysokości koszenia.
 3. Sprawdź, czy kółka i wałki mogą się swobodnie obracać.
 4. Jeżeli problem się powtarza:
Niezwłocznie odłączyć od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.

Informacje z Zakresu Ochrony Środowiska

Produkty firmy GARDENA do stosowania na zewnątrz pomieszczeń zostały wytworzone z zachowaniem wymogów Systemu Gospodarki Ekologicznej (Environmental Management System) (ISO 14001) przy wykorzystaniu, jeśli to możliwe, elementów wyprodukowanych w sposób najbardziej przyjazny dla środowiska z zachowaniem procedur stosowanych przez tę firmę oraz przy uwzględnieniu wtórnego wykorzystania produktów po ich zużyciu.

- Opakowanie nadaje się do wtórnego wykorzystania i zostało oznaczone (jeśli to możliwe) w sposób ułatwiający segregację dla potrzeb wykorzystania odpadów.
- Podczas utylizacji zużytego produktu należy zachować wymogi ochrony środowiska.
- W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnymi

władzami w celu uzyskania informacji na temat utylizacji produktu.

Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużyтым produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja / Serwis

GARDENA udziela 2-letniej gwarancji na ten produkt (począwszy od daty zakupu). Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie poważne usterki urządzenia, co do których można wykazać, iż są to wady materiałowe lub produkcyjne.

W ramach gwarancji wymienimy urządzenie lub dokonamy jego nieodpłatnej naprawy, jeżeli będą spełnione następujące warunki:

- Urządzenie było prawidłowo użytkowane, zgodnie z wymogami instrukcji obsługi.
- Nie była podejmowana próba samodzielnej naprawy

przez nabywcę bądź inną nie upoważnioną stronę trzecią. Ostrze jest elementem zużywającym się i nie jest objęte gwarancją.

Gwarancja producenta nie wpływa na roszczenia użytkownika - wynikające z istniejącej gwarancji - wobec dealera / sprzedawcy.

W przypadku zauważenia usterki w kosiarce Powermax 36 E/42 E, należy zwrócić wadliwe urządzenie wraz z dowodem zakupu i opisem usterki (pokrywając koszt transportu) do jednego z Centrów Serwisowych GARDENA, wymienionych na odwrocie niniejszej Instrukcji.

Zalecana obsługa techniczna

- **Unikatowe oznaczenia produktu znajdują się na srebrzystej tabliczce znamionowej.**
- **Zalecamy, aby produkt poddawany był przeglądowi technicznemu przynajmniej raz na rok; przy czym częstotliwość przeglądów zwiększa się jeśli urządzenie jest używane dla celów profesjonalnych.**

EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, niniejszym zaświadcza, że w chwili opuszczenia fabryki urządzenie wymienione poniżej odpowiada normom zharmonizowanym UE, standardom bezpieczeństwa UE oraz standardom obowiązującym dla produktów tego rodzaju. Certyfikat utraci ważność, jeżeli urządzenie zostanie zmodyfikowane bez naszej zgody.

Opis urządzenia.....**Kosiarka elektryczna**

Typ**36 E, 42 E**

Rok oznaczenia CE.....**2008**

Normy zharmonizowane EN:

98/37/EEC, 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2006/95/EC

Harmonised EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN836, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Charakterystyczny poziom emisji w obszarze pracy L_{pA} zgodnie z EN836 w tabeli.

Wartość wibracji a_{whv} zgodnie z EN836 w tabeli

Poziom hałas L_{WA} zgodny z 2000/14/EC w tabeli.

Procedura Oceny Zgodności..... Annex VI

Organ Uprawniony..... Intertek, Cleeve Road

Leatherhead, Surrey

KT22 7SB, England

Ulm 01/10/2008

Peter Lameli

Kierownik Działu Technicznego

Typ	36 E	42 E
Szerokość koszenia (cm)	36	42
Prędkość Obrotowa Urządzenia Tnącego (rpm)	3.850	3.600
Zasilanie (kW)	1500	1700
Mierzony Poziom Natężenia Dźwięku L_{WA} (dB(A))	95	95
Gwarantowany Poziom Natężenia Dźwięku L_{WA} (dB(A))	96	96
Poziom L_{pA} (dB(A))	80.4	84.9
Wartość a_{whv} (m/s²)	1.56	1.53
Odwaznik (Kg)	13.5	13.9

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AAO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02 93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncho,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odail 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4037-20.960.01/1008

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com